

DEUTSCH

Der Einsatzbereich der DT Swiss Laufräder ist in fünf Kategorien aufgeteilt - von Fahrten auf geteerten Strassen bis zum Einsatz im Downhill oder Freeride Bereich. Die Laufräder sind ausschliesslich gemäss deren bestimmungsgemäsem Gebrauch zu verwenden. Anderenfalls übernimmt der Anwender die Verantwortung.

Kategorie 1: Einsatz auf geteerten Strassen

Kategorie 1 steht für den Einsatz von Fahrrädern und dessen Komponenten auf geteerten Strassen. Die Räder bleiben stets in Kontakt mit der Strasse.

Folgende DT Swiss Laufräder entsprechen Kategorie 1:

- Mountainbike: Alle MTB Laufräder entsprechen dieser Kategorie.
- Road: Alle Road Laufräder entsprechen dieser Kategorie.

Kategorie 2: Einsatz auf und abseits der Strasse und Stufen bis zu 15 cm

Kategorie 2 steht für den Einsatz von Fahrrädern und dessen Komponenten unter den Bedingungen von Kategorie 1, sowie auf ungeteerte Strassen, Schotterwegen und moderaten Trails. Die Räder können den Kontakt zum Untergrund verlieren. Stufen können eine maximale Höhe von 15 cm erreichen.

Folgende DT Swiss Laufräder entsprechen Kategorie 2:

- Mountainbike: XRC, XR, X und Laufräder der Kategorien 3, 4 und 5
- Road: RR db, RC db, R, R db

Kategorie 3: Einsatz in grobem Gelände und Sprünge bis zu 61 cm

Kategorie 3 steht für den Einsatz von Fahrrädern und dessen Komponenten unter den Bedingungen von Kategorie 1 und 2, sowie auf groben Trails, groben und ungeteerten Strassen, groben und unbefestigten Gelände, welches gehobene Fahrtechnik erfordert. Sprünge und Stufen erreichen eine maximale Höhe von 61 cm.

Folgende DT Swiss Laufräder entsprechen Kategorie 3:

- Mountainbike: XMC, XM, M, BR und Laufräder der Kategorien 4 & 5
- Road: Keine Laufräder entsprechen dieser Kategorie!

Kategorie 4: Einsatz in grobem Gelände und Sprünge bis zu 122 cm

Kategorie 4 steht für den Einsatz von Fahrrädern und dessen Komponenten unter den Bedingungen von Kategorie 1, 2 und 3, sowie Abfahrts-geschwindigkeiten auf groben Trails von bis zu 40 km/h. Sprünge erreichen eine maximale Höhe von 122 cm.

Folgende DT Swiss Laufräder entsprechen Kategorie 4:

- Mountainbike: EX, E und Laufräder der Kategorie 5
- Road: Keine Laufräder entsprechen dieser Kategorie!

Kategorie 5: Extremer Einsatzbereich (Downhill, Freeride)

Kategorie 5 steht für den Einsatz von Fahrrädern und dessen Komponenten unter den Bedingungen von Kategorie 1, 2, 3 und 4, sowie extreme Sprünge und Geschwindigkeiten auf groben Trails über 40 km/h.

Folgende DT Swiss Laufräder entsprechen Kategorie 5:

- Mountainbike: FR
- Road: Keine Laufräder entsprechen dieser Kategorie!

ENGLISH

The intended use of DT Swiss wheels is divided in five categories - from riding on paved roads to downhill and freeride riding. Only use DT Swiss wheels within their intended category (or lower). Otherwise the user shall assume full responsibility.

Category 1: Riding on paved roads

This is a set of conditions for the operation of a bicycle and its components on a regular paved surface where the tires are intended to maintain ground contact.

These DT Swiss wheels comply to category 1:

- Mountainbike: all mtb comply to this category.
- Road: all road wheels comply to this category.

Category 2: Riding on- and offroad with drops up to 15 cm (6 in.)

This is a set of conditions for the operation of a bicycle and its components that includes category 1 as well as unpaved and gravel roads and trails with moderate grades. In this set of conditions, contact with irregular terrain and loss of tire contact with the ground may occur. Drops are intended to be limited to 15 cm (6 in.) or less.

These DT Swiss wheels comply to category 2:

- Mountainbike: XRC, XR, X and wheels of category 3, 4 and 5
- Road: RR db, RC db, R, R db.

Category 3: Riding in rough terrain and drops up to 61 cm (24 in.)

This is a set of conditions for operation of a bicycle and its components that includes category 1 and 2 as well as rough trails, rough unpaved roads, and rough terrain and unimproved trails that require technical skills. Jumps and drops are intended to be less than 61 cm (24 in.).

These DT Swiss wheels comply to category 3:

- Mountainbike: XMC, XM, M, BR and wheels of category 4 and 5
- Road: no road wheels comply to this category.

Category 4: Riding in rough terrain and drops up to 122 cm (48 in.)

This is a set of conditions for operation of a bicycle and its components that includes category 1, 2, and 3, or downhill grades on rough trails at speeds less than 40 km/h (25 mph), or both. Jumps are intended to be less than 122 cm (48 in.).

These DT Swiss wheels comply to category 4:

- Mountainbike: EX, E and wheels of category 5
- Road: no road wheels comply to this category.

Category 5: Extreme riding (Downhill, Freeride)

This is a set of conditions for operation of a bicycle and its components that includes category 1, 2, 3, and 4, extreme jumping or downhill grades on rough trails at speeds in excess of 40 km/h (25 mph) or a combination thereof.

These DT Swiss wheels comply to category 5:

- Mountainbike: FR
- Road: no road wheels comply to this category.

FRANCAIS

Le domaine d'utilisation des roues DT Swiss est divisé en cinq catégories, de l'utilisation sur route goudronnée jusqu'à l'engagement en descente ou Freeride. Les roues doivent uniquement être utilisées en adéquation avec leur catégorie. L'utilisateur engage sa propre responsabilité en cas contraire.

Catégorie 1: Utilisation sur routes goudronnées

La catégorie 1 définit l'utilisation de vélos et de leurs composants sur routes goudronnées. Les roues restent toujours en contact constant avec le sol.

Les roues DT Swiss suivantes correspondent à la catégorie 1:

- VTT: Toutes les roues VTT correspondent à cette catégorie.
- Toutes les roues Route correspondent à cette catégorie.

Catégorie 2: Utilisation sur routes et chemins, avec marches jusqu'à 15 cm

La catégorie 2 définit l'utilisation de vélos et de leurs composants en accord avec la catégorie 1, ainsi que sur des routes non goudronnées, des routes forestières et des chemins de difficulté modérée. Les roues peuvent quitter le contact avec le sol.

Les marches peuvent avoir une hauteur de maximum 15 cm.

Les roues DT Swiss suivantes correspondent à la catégorie 2:

- VTT: XRC, XR, X et les roues des catégories 3, 4 et 5
- Route : RR db, RC db, R, R db

Catégorie 3: Utilisation en terrain engagé avec saut jusqu'à 61 cm

La catégorie 3 définit l'utilisation de vélos et de leurs composants en accord avec la catégorie 2, ainsi que sur des chemins ou routes non goudronnées engagés, nécessitant une bonne technique de pilotage. Les sauts et marches peuvent atteindre une hauteur maximale de 61 cm.

Les roues DT Swiss suivantes correspondent à la catégorie 3:

- VTT : XMC, XM, M, BR et les roues des catégories 4 et 5
- Aucunes roues de route ne correspondent à cette catégorie !

Catégorie 4: Utilisation en terrain engagé avec saut jusqu'à 122 cm

La catégorie 4 définit l'utilisation de vélos et de leurs composants en accord avec la catégorie 3, avec des vitesses en descente sur terrain engagé allant jusqu'à 40 km/h. Les sauts peuvent atteindre une hauteur maximale de 122 cm.

Les roues DT Swiss suivantes correspondent à la catégorie 4:

- VTT: EX, E et les roues de la catégorie 5
- Route : Aucunes roues de route ne correspondent à cette catégorie !

Catégorie 5: Utilisation extrême (Descente, Freeride)

La catégorie 5 définit l'utilisation de vélos et de leurs composants en accord avec la catégorie 4, avec des sauts extrêmes et des vitesses sur terrain engagé allant au-delà de 40 km/h.

Les roues DT Swiss suivantes correspondent à la catégorie 5:

- VTT: FR
- Route: Aucunes roues de route ne correspondent à cette catégorie !

ITALIANO

Il tipo di utilizzo delle ruote DT Swiss è diviso in cinque categorie- dai percorsi su strade asfaltate fino a percorsi downhill o freeride.

Usare le ruote DT Swiss solo per la categoria indicata (o inferiore). Diversamente l'utilizzatore dovrà assumersene tutte le responsabilità.

Categoria 1: Percorsi su strade asfaltate

A questa tipologia d'uso appartengono le bici e i suoi componenti utilizzabili su strade asfaltate dove le coperture devono restare in contatto con il terreno.

Queste famiglie di ruote DT Swiss appartengono alla categoria 1:

- Mountainbike: tutte le mtb appartengono a tale categoria.
- Road: tutte le ruote road appartengono a tale categoria.

Categoria 2: Percorsi asfaltati e fuoristrada con dislivelli inferiori a 15 cm

A questa tipologia d'uso appartengono le bici e i suoi componenti utilizzabili nella categoria 1 o strade sterrate (strade bianche) con pendenze moderate. In questa tipologia d'uso il contatto con la superficie irregolare del terreno e la perdita di contatto della coperture possono avvenire. Salti e dislivelli devono essere inferiori o uguali a 15 cm.

Queste famiglie di ruote DT Swiss appartengono alla categoria 2:

- Mountainbike: XRC, XR, X e ruote delle categorie 3, 4 e 5
- Road: RR db, RC db, R, R db.

Categoria 3: Percorsi accidentati e dislivelli inferiori a 61 cm

A questa tipologia d'uso appartengono le bici e i suoi componenti utilizzabili nella categoria 1,2 e 2 o sentieri, strade e terreni che richiedano abilità tecniche. Salti e dislivelli devono essere inferiori o uguali a 61 cm.

Queste famiglie di ruote DT Swiss appartengono alla categoria 3:

- Mountainbike: XMC, XM, M, BR e ruote delle categorie 4 e 5
- Road: nessuna ruota road appartiene a tale categoria.

Categoria 4: Percorsi accidentati e dislivelli inferiori a 122 cm

A questa tipologia d'uso appartengono le bici e i suoi componenti utilizzabili nella categoria 1,2 e 3, o discese ripide ed accidentate con velocità inferiori a 40 km/h o la combinazione di tali condizioni. Salti e dislivelli devono essere inferiori o uguali a 122 cm.

Queste famiglie di ruote DT Swiss appartengono alla categoria 4:

- Mountainbike: EX, E e ruote della categoria 5
- Road: nessuna ruota road appartiene a tale categoria.

Categoria 5: Percorsi estremi (Downhill, Freeride)

A questa tipologia d'uso appartengono le bici e i suoi componenti utilizzabili nella categoria 1,2,3 e 4, o salti e discese estreme su percorsi accidentati con velocità anche superiori a 40 km/h (25 mph) o la combinazione di tali condizioni.

Queste famiglie di ruote DT Swiss appartengono alla categoria 5:

- Mountainbike: FR
- Road: nessuna ruota road appartiene a tale categoria.

ESPAÑOL

El ámbito de aplicación de las ruedas DT Swiss se divide en cinco categorías: desde la conducción en carreteras asfaltadas hasta el uso en el ámbito del descenso o freeride. Las ruedas se deben emplear únicamente conforme al fin previsto. En caso contrario, el usuario será el responsable.

Categoría 1: Uso en carreteras asfaltadas

La categoría 1 representa el uso de bicicletas y sus componentes en carreteras asfaltadas. Las ruedas permanecen siempre en contacto con la calzada. Las siguientes ruedas DT Swiss corresponden a la categoría 1:

- BTT: Todas las ruedas MTB corresponden a esta categoría
- Road: Todas las ruedas Road corresponden a esta categoría

Categoría 2: Uso en carretera y en el terreno, con escalones de hasta 15 cm

La categoría 2 representa el uso de bicicletas y sus componentes en las condiciones según la categoría 1, así como en carreteras sin asfaltar, caminos de grava y pistas de dificultad moderada. Las ruedas pueden perder el contacto con el suelo. Los escalones pueden alcanzar una altura máxima de 15 cm. Las siguientes ruedas DT Swiss corresponden a la categoría 2:

- BTT: XRC, XR, X y ruedas de las categorías 3, 4 y 5
- Road: RR db, RC db, R, R db

Categoría 3: Uso en terreno accidentado y saltos de hasta 61 cm

La categoría 3 representa el uso de bicicletas y sus componentes en las condiciones según las categorías 1 y 2, así como en pistas accidentadas, carreteras accidentadas y sin asfaltar y terreno accidentado y sin afirmar que exige una habilidad técnica superior. Los saltos y escalones pueden alcanzar una altura máxima de 61 cm. Las siguientes ruedas DT Swiss corresponden a la categoría 3:

- BTT: XMC, XM, M, BR y ruedas de las categorías 4 y 5
- Road: No hay ruedas que correspondan a esta categoría

Categoría 4: Uso en terreno accidentado y saltos de hasta 122 cm

La categoría 4 representa el uso de bicicletas y sus componentes en las condiciones según las categorías 1, 2 y 3, así como con velocidades de descenso de hasta 40 km/h en pistas accidentadas. Los saltos pueden alcanzar una altura máxima de 122 cm. Las siguientes ruedas DT Swiss corresponden a la categoría 4:

- BTT: EX, E y ruedas de la categoría 5
- Road: No hay ruedas que correspondan a esta categoría

Categoría 5: Para uso extremo (Downhill, Freeride)

La categoría 5 representa el uso de bicicletas y sus componentes en las condiciones según las categorías 1, 2, 3 y 4, así como con velocidades y saltos extremos en pistas accidentadas a más de 40 km/h. Las siguientes ruedas DT Swiss corresponden a la categoría 5:

- BTT: FR
- Road: No hay ruedas que correspondan a esta categoría

NEDERLANDS

Het aangewezen gebruik van DT Swiss wielen is opgedeeld in 5 categorieën, van rijden op verharde weg tot downhill en freeriden. Gebruik de DT Swiss wielen enkel in hun toegewezen gebruikscategorie of lager. Indien niet, is de gebruiker verantwoordelijk voor eventuele incidenten.

Categorie 1: gebruik op de weg (uitsluitend)

Deze wielen zijn geschikt voor gebruik op verharde, effen ondergrond, waarbij de banden doorgaans contact met de grond behouden. Deze DT Swiss wielen zijn geschikt voor categorie 1:

- Mountainbike: alle MTB wielen zijn hiervoor geschikt
- Road: alle race wielen zijn hiervoor geschikt

Categorie 2: gebruik on & off-road met sprongen tot 15 cm

Deze wielen zijn geschikt voor gebruik op onverharde ondergrond en paden met gemiddelde hoogteverschillen, incl. gebruik categorie 1. Men kan in deze omstandigheden in aanraking komen met onregelmatig terrein en occasioneel contactverlies met de ondergrond. Sprongen zouden beperkt moeten blijven tot 15 cm of minder. Deze DT Swiss wielen zijn geschikt voor categorie 2:

- Mountainbike: XRC, XR, X en wielen voor categorie 3, 4 en 5
- Road: RR db, RC db, R, R db

Categorie 3: gebruik off-road met sprongen tot 61 cm

Deze wielen zijn geschikt voor gebruik op ruw terrein, oneffen paden en trails die betere technische vaardigheden vereisen, incl. gebruik categorie 1 & 2. Sprongen zouden beperkt moeten blijven tot 61 cm of minder. Deze DT Swiss wielen zijn geschikt voor categorie 3:

- Mountainbike: XMC, XM, M, BR en wielen voor categorie 4 en 5
- Road: geen race wielen zijn hiervoor geschikt

Categorie 4: gebruik off-road met sprongen tot 122 cm

Deze wielen zijn geschikt voor gebruik tijdens afdalingen op ruw terrein aan snelheden lager dan 40 km/h, incl. gebruik categorie 1, 2 & 3. Sprongen zouden beperkt moeten blijven tot 122 cm of minder. Deze DT Swiss wielen zijn geschikt voor categorie 4:

- Mountainbike: EX, E en wielen voor categorie 5
- Road: geen race wielen zijn hiervoor geschikt

Categorie 5: extreem off-road gebruik

Deze wielsets zijn geschikt voor gebruik tijdens afdalingen op ruw terrein aan snelheden hoger dan 40 km/h en extreme sprongen, incl. gebruik categorie 1, 2, 3 & 4. Deze DT Swiss wielen zijn geschikt voor categorie 5:

- Mountainbike: FR
- Road: geen race wielen zijn hiervoor geschikt

PORTUGUES

O uso pretendido para as rodas DT Swiss divide-se em cinco categorias- desde utilização em estrada até utilização extrema em downhill. Utilize apenas as rodas DT Swiss para o fim / categoria pretendida (ou abaixo desta). Caso contrário o utilizador assume toda a responsabilidade.

Categoria 1: Utilização em estradas pavimentadas

Este é um conjunto de condições para a utilização da bicicleta e seus componentes numa superfície regular e pavimentada em que se pretende que os pneus mantenham contacto com o terreno. As seguintes rodas DT Swiss estão de acordo com a categoria 1:

- Bicicleta de montanha: Todas as rodas de BTT estão de acordo com esta categoria
- Bicicleta de estrada: Todas as rodas de estrada estão de acordo com esta categoria

Categoria 2: Utilização em estrada e fora de estrada com desniveis de até 15 cms

Este é um conjunto de condições para a utilização da bicicleta e seus componentes que incluem a categoria 1 assim como estradas não pavimentadas e / ou de gravilha e trilhos com desniveis moderados. Neste conjunto de condições, pode ocorrer contacto com terreno irregular ou perda momentânea de contacto com o pneu. Os desniveis estão limitados a 15 cms ou menos. As seguintes rodas DT Swiss estão de acordo com a categoria 2:

- Bicicleta de montanha: XRC, XR, X e rodas da categoria 3, 4 e 5
- Bicicleta de estrada: RR db, RC db, R, R db

Categoria 3: Utilização em terreno agressivo com desniveis de até 61 cms

Este é um conjunto de condições para a utilização da bicicleta e seus componentes que incluem categoria 1 e 2 assim como utilização em terreno acidentado, estradas não pavimentadas, terreno acidentado e trilhos difíceis que requeiram boas capacidades técnicas. Saltos e desniveis devem ser inferiores a 61 cms. As seguintes rodas DT Swiss estão de acordo com a categoria 3:

- Bicicleta de montanha: XMC, XM, M, BR e rodas da categoria 4 e 5
- Bicicleta de estrada: Não se incluem nesta categoria

Categoria 4: Utilização em terreno agressivo com desniveis de até 122 cms

Este é um conjunto de condições para a utilização da bicicleta e seus componentes que incluem categoria 1, 2 e 3, assim como secções de downhill em terreno acidentado com velocidade inferior a 40 km/h, ou ambos. Saltos devem ser inferiores a 122 cms. As seguintes rodas DT Swiss estão de acordo com a categoria 4:

- Bicicleta de montanha: EX, E e rodas da categoria 5
- Bicicleta de estrada: Não se incluem nesta categoria

Categoria 5: Utilização extrema (downhill, freeride)

Este é um conjunto de condições para a utilização da bicicleta e seus componentes que incluem categoria 1, 2, 3 e 4, saltos extremos e secções de downhill com terreno acidentado com velocidades de até 40 km/h ou uma combinação destas condições. As seguintes rodas DT Swiss estão de acordo com a categoria 5:

- Bicicleta de montanha: FR
- Bicicleta de estrada: Não se incluem nesta categoria

CHINESE

DT SWISS 轮组的使用方式分成下列五个类别：从铺装路面到下坡骑行和自由骑。请遵守各型号（或较低）的使用类别。如超出使用范围时，使用者将自行承担风险。

类别一：骑行在铺装路面

这一系列自行车及其组件的操作应在铺装路面并且轮胎与地面保持接触的状况下。以下 DT SWISS 轮组产品可应用于类别一

- 山地车：所有山地车轮组皆可应用于类别一
- 公路车：所有公路车轮组皆可应用于类别一

类别二：骑行在铺装路面或非铺装路面（落差小于 15 公分或 6 英寸）

这一系列的自行车及其组件的操作包含类别一和非铺装路面和轻度砾石路面，骑行过程中不规则地形可能发生轮胎不预期的失去地面接触。落差限制在 15 公分（6 英寸）以下。以下 DT SWISS 轮组产品可应用于类别二

- 山地车：XRC、XR、X 系列。其他可应用于类别三、四、五的轮组产品
- 公路车：RR db、RC db、R、R db 系列

类别三：骑行在障碍路况（落差小于 61 公分或 24 英寸）

这一系列的自行车及其组件的操作包含类别一、类别二和中度非铺装路面、中度砾石路面、较困难的障碍和未开垦的林道。跳跃和落差高度必须小于 61 公分（24 英寸）以下。以下 DT SWISS 轮组产品可应用于类别三

- 山地车：XMC、XM、M、BR 系列。其他可应用于类别四、五的轮组产品
- 公路车：全系列公路车轮组皆不适用此类别

类别四：骑行在障碍路况（落差小于 122 公分或 48 英寸）

这一系列的自行车及其组件的操作包含类别一、类别二、类别三，在下坡和非铺装路面骑行时速小于 40 km/h 和 25 mph。跳跃高度必须小于 122cm（48 英寸）。以下 DT SWISS 轮组产品可应用于类别四

- 山地车：EX、E 系列。其他可应用于类别五的轮组产品
- 公路车：全系列公路车轮组皆不适用此类别

类别五：极限骑行（下坡、自由骑）

这一系列的自行车及其组件的操作包含类别一、类别二、类别三、类别四、极限跳跃、下坡和非铺装路面骑行时速超过 40 km/h 和 25 mph。以下 DT SWISS 轮组产品可应用于类别五

- 山地车：FR 系列
- 公路车：全系列公路车轮组皆不适用此类别